

**Informationen zu den verschiedenen Modellen von Riester-Blutdruckmessgeräten**

Sie haben ein hochwertiges **Riester** Präzisions-Blutdruckgerät erworben, welches entsprechend der Norm ISO 81060-1:2007 (DIN EN ISO 81060-1:2013) hergestellt wurde und ständigen strengsten Qualitätskontrollen unterliegt. Die hervorragende Qualität wird Ihnen jehrlang zuverlässige Messungen garantieren.

**Zweckbestimmung:** Die Aneroid-Blutdruckmessgeräte von Riester werden von Ärzten und in der auskultatorischen Blutdruckmessung geschulten Personen eingesetzt, um den systolischen und diastolischen Blutdruck bei Menschen (Erwachsenen, Kinder Säuglinge und Neugeborene) zu bestimmen.
Die Aneroid-Blutdruckmessung wird ausschließlich zur Messung des Blutdrucks auf geregelter Haut am Oberarm bzw. am Oberarmbereich verwendet. Die professionelle Anwendung des Produktes erfolgt in der Regel in einer Arztpraxis oder Krankenhaus. Das Blutdruckmessgerät/Aneroid Manometer wird bestimmungsgemäß als Diagnosehilfsmittel verwendet.

**1.Manometer und Ball**
**Reinigung**
Manometer und Ball können mit einem feuchten Tuch abgerieben werden bis optische Sauberkeit erreicht ist.

**ACHTUNG!**
Legen Sie kein Manometer niemals in Flüssigkeit! Der Artikel ist für maschinelle Aufbereitung und Sterilisation nicht geeignet. Es kommt hierbei zu irreparablen Schäden!

**2. Manschette**
**Baumwolle- und Nylon Velcromanschetten (latex und latexfrei)**
**Reinigung:**
Nach Entnahme des Polsters können die Nylon-Velcrobezüge mit einem feuchten Tuch abgerieben oder, wie alle anderen Manschetten, mit Seife in lauwarmem Wasser gewaschen werden. Sollen Sie sich für letzteres entscheiden, spülen Sie die Manschette mit klarem Wasser nach und trocknen Sie sie an der Luft. Reiben Sie das Polster und die Schläuche mit einem feuchten Tuch ab.

**Desinfektion:**
Nach Entnahme des Polsters können die Manschettenbezüge in kaltem Wasser mit Desinfektionsmittel gewaschen und anschließend an der Luft getrocknet werden. Es sollten nur Mittel mit nachgewiesener Wirksamkeit unter Berücksichtigung der Nationalen Anforderungen zur Anwendung kommen. Die polster- und schlauchfreie Manschette kann mit etwas Athanol an einem Baumwolltuch abgerieben werden.

**Desinfizierbare polsterlose Manschetten**
**Reinigung:**
Die Manschette kann mit einem feuchten Tuch abgerieben oder, wie alle anderen Manschetten, mit Seife in kaltem Wasser gewaschen werden. Bitte hierbei mit klarem Wasser nachspülen. Zusätzlich kann diese Manschette bei bis zu 60° in der Waschmaschine gewaschen werden. Vor der nächsten Benutzung muss sichergestellt werden, dass sich keine Flüssigkeit mehr in der Manschette befindet. Dies kann das Messergebnis negativ beeinflussen sowie das Blutdruckmessgerät schädigen.

**Desinfektion:**
Die Manschette kann komplett in Desinfektionslösung eingelegt werden. Es sollten nur Mittel mit nachgewiesener Wirksamkeit unter Berücksichtigung der Nationalen Anforderungen zur Anwendung kommen. Vor der nächsten Benutzung muss sichergestellt werden, dass sich keine Flüssigkeit mehr in der Manschette befindet. Dies kann das Messergebnis negativ beeinflussen sowie das Blutdruckmessgerät schädigen.

**ACHTUNG!**
Nylon-Velcro-Manschetten, Desinfizierbare polsterlose Manschetten dürfen nicht gebügelt werden! Setzen Sie die Manschette unmittelbar auf die gewünschte Stelle an der Wand auf, markieren Sie die Bohrendaten. Die Bohrer müssen sich in der Bohrung drehen und setzen Sie dann die Dübel ein. Setzen Sie das Gerät so auf, dass der obere Teil der Wandhalterung in den Manschettenkorband und der untere Teil auf die herorstehende Schraube unter dem Manschettenkorb des Gerätes passt. Drehen Sie die Flügelmutter nun wieder an der herorstehenden Schraube fest. Bei **ri-former®** **bigben** bitte beiliegenden Bohrplan beachten.

**5.2. Standmodell / bigben**
**Montage:**
1. Montieren Sie den Fahrhuss mit Hilfe der dem Fahrhuss beigelagte Montageanleitung.
2. Nach der Montage des Fahrhusses, drehen Sie das Gerät im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf.

**5.1. Wandmodell/ri-former bigben**
Entfernen Sie die Flügelmutter unterhalb des Manschettenkorbes und nehmen Sie die Wandhalterung ab. Verschrauben Sie die Wandhalterung mit der Rückseite der Universalnabe Nr. 10384 anhand der mitgelieferten Schrauben. Setzen Sie das Gerät so auf die Wandhalterung auf, dass der obere Teil der Wandhalterung in den Manschettenkorband und der untere Teil auf die herorstehende Schraube unter dem Manschettenkorb des Gerätes passt. Drehen Sie die Flügelmutter nun wieder an der herorstehenden Schraube des Gerätes fest. Drehen Sie die Flügelmutter nun wieder an der herorstehenden Schraube fest. Bei **ri-former®** **bigben** bitte beiliegenden Bohrplan beachten.

**5.2. Standmodell / bigben**
**Montage:**
1. Montieren Sie den Fahrhuss mit Hilfe der dem Fahrhuss beigelagte Montageanleitung.
2. Nach der Montage des Fahrhusses, drehen Sie das Gerät im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf.

**5.3. Anästhesiemodell / bigben**
Entfernen Sie die Flügelmutter unterhalb des Manschettenkorbes und nehmen Sie die Wandhalterung ab. Verschrauben Sie die Wandhalterung mit der Rückseite der Universalnabe Nr. 10384 anhand der mitgelieferten Schrauben. Setzen Sie das Gerät so auf die Wandhalterung auf, dass der obere Teil der Wandhalterung in den Manschettenkorband und der untere Teil auf die herorstehende Schraube unter dem Manschettenkorb des Gerätes passt. Drehen Sie die Flügelmutter nun wieder an der herorstehenden Schraube fest. Bei **ri-former®** **bigben** bitte beiliegenden Bohrplan beachten.

**5.1. Wandmodell/ri-former bigben**
Entfernen Sie die Flügelmutter unterhalb des Manschettenkorbes und nehmen Sie die Wandhalterung ab. Verschrauben Sie die Wandhalterung mit der Rückseite der Universalnabe Nr. 10384 anhand der mitgelieferten Schrauben. Setzen Sie das Gerät so auf die Wandhalterung auf, dass der obere Teil der Wandhalterung in den Manschettenkorband und der untere Teil auf die herorstehende Schraube unter dem Manschettenkorb des Gerätes passt. Drehen Sie die Flügelmutter nun wieder an der herorstehenden Schraube des Gerätes fest. Drehen Sie die Flügelmutter nun wieder an der herorstehenden Schraube fest. Bei **ri-former®** **bigben** bitte beiliegenden Bohrplan beachten.

**5.2. Standmodell / bigben**
**Montage:**
1. Montieren Sie den Fahrhuss mit Hilfe der dem Fahrhuss beigelagte Montageanleitung.
2. Nach der Montage des Fahrhusses, drehen Sie das Gerät im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf.

**Einstellung:**
Durch öffnen der Feststellschraube am Fahrhuss kann die Höhe individuell eingestellt werden. Zum Fixieren des Geräts an der gewünschten Höhe schließen Sie die Feststellschraube am Fahrhuss.

**5.3. Anästhesiemodell / bigben**
Entfernen Sie die Flügelmutter unterhalb des Manschettenkorbes und nehmen Sie die Wandhalterung ab. Verschrauben Sie die Wandhalterung mit der Rückseite der Universalnabe Nr. 10384 anhand der mitgelieferten Schrauben. Setzen Sie das Gerät so auf die Wandhalterung auf, dass der obere Teil der Wandhalterung in den Manschettenkorband und der untere Teil auf die herorstehende Schraube unter dem Manschettenkorb des Gerätes passt. Drehen Sie die Flügelmutter nun wieder an der herorstehenden Schraube fest.

**Wahl der geeigneten Manschettengröße**
**Nylon-Manschetten, Desinfizierbare polsterlose Manschetten**
Unsere Nylon-Velcro-Manschetten und Desinfizierbaren polsterlosen Manschetten sind auf einer Seite mit Flauschband und auf der anderen Seite mit Hakenband versehen, was ein problemloses, schnelles und häufiges Öffnen und Schließen der Manschetten ermöglicht. Alle Manschetten laüfer denen für **saphon®** sind kalibriert, d. h. mit Messverschieben. Die Manschettengröße ist nur dann richtig gewählt, wenn sich die jeweilige Linie „Index“ in der Manschette anlegen, in dem mit Pleilsymbolen gekennzeichneten Bereich „Range“, befindet. Wird dieser gekennzeichnete Bereich „Range“ nicht erreicht, ist die Manschette zu klein, wird er überschritten, ist die Manschette zu groß. Um exakte Messergebnisse zu erhalten, ist es absolut notwendig, dass die richtige Manschettengröße gewählt wird.

**Nylon-Velcro-Manschetten Two Piece Reusable Velcro Cuff, Folgende Manschetten stehen für alle Modelle (außer sphigmotensioaphone, saphon® und exacta™) zur Auswahl, siehe Manschetzentabelle.**

**Desinfizierbare polsterlose Manschetten (One Piece Reusable Velcro Cuff One Tube/Two Tube), Folgende Manschetten stehen für alle Modelle (außer sphigmotensioaphone,saphon®,ri-san® Selbstmessung und exacta™) zur Auswahl, siehe Manschetzentabelle.**

**Modelle saphon® und ri-san® Selbstmessung Two Piece Reusable D-Ring Cuff Self-Mesurament:**
Messen Sie Ihren Armumfang und stellen Sie sicher, dass er sich in dem auf der Manschette angegebenen Bereich bewegt. Es stehen die Größen Kinder, Erwachsene, Erwachsene, starke Arme, und Oberschenkel für die o.g. Umfang zur Verfügung.

**B. Baumwoll-Velcro-Manschetten Two Piece Reusable Cuff sphigmotensioaphone):**
Unsere Baumwoll-Velcro-Manschetten sind auf einer Seite mit Flauschband und auf der anderen Seite mit Hakenband versehen, was ein problemloses, schnelles und häufiges Öffnen und Schließen der Manschetten ermöglicht. Alle Manschetten laüfer denen für **saphon®** sind kalibriert, d. h. mit Messverschieben. Die Manschettengröße ist nur dann richtig gewählt, wenn sich die jeweilige Linie „Index“ in der Manschette anlegen, in dem mit Pleilsymbolen gekennzeichneten Bereich „Range“, befindet. Wird dieser gekennzeichnete Bereich „Range“ nicht erreicht, ist die Manschette zu klein, wird er überschritten, ist die Manschette zu groß. Um exakte Messergebnisse zu erhalten, ist es absolut notwendig, dass die richtige Manschettengröße gewählt wird.

**Nylon-Velcro-Manschetten Two Piece Reusable Velcro Cuff, Folgende Manschetten stehen für alle Modelle (außer sphigmotensioaphone, saphon® und exacta™) zur Auswahl, siehe Manschetzentabelle.**

**Desinfizierbare polsterlose Manschetten (One Piece Reusable Velcro Cuff One Tube/Two Tube), Folgende Manschetten stehen für alle Modelle (außer sphigmotensioaphone,saphon®,ri-san® Selbstmessung und exacta™) zur Auswahl, siehe Manschetzentabelle.**

**Modelle saphon® und ri-san® Selbstmessung Two Piece Reusable D-Ring Cuff Self-Mesurament:**
Messen Sie Ihren Armumfang und stellen Sie sicher, dass er sich in dem auf der Manschette angegebenen Bereich bewegt. Es stehen die Größen Kinder, Erwachsene, Erwachsene, starke Arme, und Oberschenkel für die o.g. Umfang zur Verfügung.

**B. Baumwoll-Velcro-Manschetten Two Piece Reusable Cuff sphigmotensioaphone):**
Unsere Baumwoll-Velcro-Manschetten sind auf einer Seite mit Flauschband und auf der anderen Seite mit Hakenband versehen, was ein problemloses, schnelles und häufiges Öffnen und Schließen der Manschetten ermöglicht. Alle Manschetten laüfer denen für **saphon®** sind kalibriert, d. h. mit Messverschieben. Die Manschettengröße ist nur dann richtig gewählt, wenn sich die jeweilige Linie „Index“ in der Manschette anlegen, in dem mit Pleilsymbolen gekennzeichneten Bereich „Range“, befindet. Wird dieser gekennzeichnete Bereich „Range“ nicht erreicht, ist die Manschette zu klein, wird er überschritten, ist die Manschette zu groß. Um exakte Messergebnisse zu erhalten, ist es absolut notwendig, dass die richtige Manschettengröße gewählt wird.

**Folgende Modelle stehen für folgende Modelle zur Auswahl, siehe Manschetzentabelle:**
**sphigmotensioaphone:**

**C. Hakenmanschetten aus Baumwolle Two Piece Reusable Hook Cuff:**
Bei der Hakenmanschette sind auf einer Seite Metallstäbe in den Bezug eingearbeitet, auf der anderen Seite ist ein Metallahken mit dem Manschettenstoff verrietet. Der Metallahken wird in die Metallstäbe des Manschettenbeuges eingehängt. Messen Sie Ihren Armumfang und stellen Sie sicher, dass er sich im Bereich des auf der Manschette angegebenen Bereich bewegt.

**Folgende Manschetten stehen für folgende Modelle zur Auswahl: R1 shock-proof®, minimus® II, minimus® III, bigben Round / Square (alle Ausführungen) und ri-san®, siehe Manschetzentabelle.**

**D. Wickelmanschetten aus Baumwolle Two Piece Reusable Bandage Cuff):**
Die Wickelmanschette ist auf einer Seite mit einem Wickelband und einem Haken versehen. Zur Befestigung wird lediglich der Haken im Wickelband eingehängt. Messen Sie Ihren Armumfang und stellen Sie sicher, dass er sich im Bereich des auf der Manschette angegebenen Bereich bewegt.
**Folgende Manschetten stehen für folgende Modelle zur Auswahl: R1 shock-proof®, minimus® II, minimus® III, bigben Round / Square (alle Ausführungen) und ri-san®, Tabelle Manschetzentabelle.**

**Blutdruckmessung**
• Patientenhaltung hat bestimmungsgemäß Gebrauch: bequem sitzen, Beine nicht übereinander geschlagen, Rücken und Arm unterstützt, Manschettenmitte am Oberarm auf Höhe des rechten Vorhofs des Herzens, der Patient sollte so entspannt wie möglich sein und während des Messablaues nicht redet, vor der ersten Messung sollte etwa 5 min. vergehen.
• Schließen Sie das Ventil durch Drehen der Luftablassschraube im Uhrzeigersinn (ausgenommen ri-san®).
• Nach dem Messen unterbrechen Sie die Manschettenluft in der Zeitungszeitung durch Drehen des Ventils oberhalb der Ellenbogen (Höhe des rechten Vorhofs des Herzens). bzw. ca. 5cm oberhalb des Kniegelenks liegt.
• Achten Sie darauf, dass das Markierungsszeichen auf der Arterie aufliegt. Der weiche Indrestreifen soll im gekennzeichneten Index-Bereich liegen.
• Nachdem Sie die Manschette angelegt haben, pumpen Sie diese mit Hilfe des Balles bis ca. 20 mmHg über den zu erwartenden systolischen Blutdruckwert auf (= der obere Wert).
• Die Position des Bedieners bei der Blutdruckmessung ist normalerweise vor oder seitlich des Patienten.
• Einwandempfindlich: Die Phase IV der Korotkov-Geräusche (KG) für die auskultatorische Messung bei Erwachsenen zu verwenden. Die Phase IV der Korotkov-Geräusche (KA) für die auskultatorische Messung bei Kindern im Alter von 3 bis 12 Jahren zu verwenden. Die Phase V der Korotkov-Geräusche (KS) für die auskultatorische Messung bei jüngeren Patienten, außer dass es nicht negativ ist, welche absorbiert die Korotkov sounds und forwards them to the ear via the enclosed stethoscope, which must be screwed into the thread on the outside of the cuff.
**5.2. Models bigben Round / Square (desk, wall, mobile and anesthesia and ri-former® bigben**
• Platzieren Sie das Bruststück des Stethoskopes - vorzugsweise unseres Modelles anestheson Kat Nr. 4177-01 - 4177-05 - unter der Manschette auf der Arterie.
• Bei dem Selbstmessgerät wird kein separates Stethoskop benötigt, da das Bruststück in der Manschette integriert ist. Bei Selbstmessgeräten muss die Membrane des in der Manschette eingebauten Bruststücks auf die Arterie aufgelegt werden. Die Manschette wird angelegt, indem Sie das freie Manschettenbande durch den flexiblen Schlauch mit der Manschette mithilfe des Manschettenbeuges schließen.
**A. Wickelmanschetten:** Schließen Sie die Manschette anhand des Klettverschlusses.
**B. Wickelmanschetten:** Befestigen Sie die Wickelmanschette, indem Sie den Haken im Wickelband einhängen.
**C. Hakenmanschetten:** Bei der Hakenmanschette wird der Metallahken in die Metallstäbe des Manschettenbeuges eingehängt.

Um den Blutdruck messen zu können, öffnen Sie bitte die Luftablassschraube entlang dem Uhrzeigersinn. Die Luftablassrate sollte sich idealerweise zwischen 2 und 3 mmHg/s bewegen und kann, mit etwas Feingewicht, anhand der Schraube eingestellt werden. Die Luftablassschraube wird durch Drehen der Luftablassschraube vollständig entleert der Luft in der Manschette.

Entleeren Sie die obere Blutzugfuge (Systole) erreicht, ist ein rhythmisches Klopfen hörbar.
**Systole:** Der untere Blutdruckwert, ist der Wert, der entsteht, wenn sich das Herz zusammenzieht und das Blut in die Blutgefäße gedrückt wird.
Entleeren Sie die untere Blutzugfuge (Diastole) erreicht, verstummt das Klopfen.
**Diastole:** Der untere Blutdruckwert, der herrscht, wenn der Herzschlag gedehnt ist und sich wieder mit Blut füllt.

Die Blutdruckmessung ist abgeschlossen.
• Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen, dass ein Selbstmessgerät nicht den regelmäßigen Besuch beim Arzt ersetzt und dass nur der Arzt Ihre gemessenen Werte genau analysieren kann.

**Pflegehinweise**
**Allgemeiner Hinweis**
Die Reinigung und Desinfektion der Medizinprodukte dient zum Schutz des Patienten, des Anwenders und Dritter und zum Werthalt der Medizinprodukte. Aufgrund des Produktions und der verwendeten Materialien, kann kein definiertes Limit von max. durchführbaren Aufbereitungszyklen festgelegt werden. Die Lebensdauer der Medizinprodukte wird durch deren Funktion und den schonenden Umgang bestimmt. Defekte Produkte müssen vor Rücksendung zur Reparatur den beschriebenen Wiederaufbereitungsprozess durchlaufen haben.

**1.Manometer und Ball**
**Reinigung**
Manometer und Ball können mit einem feuchten Tuch abgerieben werden bis optische Sauberkeit erreicht ist.

**ACHTUNG!**
Legen Sie kein Manometer niemals in Flüssigkeit! Der Artikel ist für maschinelle Aufbereitung und Sterilisation nicht geeignet. Es kommt hierbei zu irreparablen Schäden!

**2. Manschette**
**Baumwolle- und Nylon Velcromanschetten (latex und latexfrei)**
**Reinigung:**
Nach Entnahme des Polsters können die Nylon-Velcrobezüge mit einem feuchten Tuch abgerieben oder, wie alle anderen Manschetten, mit Seife in lauwarmem Wasser gewaschen werden. Sollen Sie sich für letzteres entscheiden, spülen Sie die Manschette mit klarem Wasser nach und trocknen Sie sie an der Luft. Reiben Sie das Polster und die Schläuche mit einem feuchten Tuch ab.
**Desinfektion:**
Nach Entnahme des Polsters können die Manschettenbezüge in kaltem Wasser mit Desinfektionsmittel gewaschen und anschließend an der Luft getrocknet werden. Es sollten nur Mittel mit nachgewiesener Wirksamkeit unter Berücksichtigung der Nationalen Anforderungen zur Anwendung kommen. Die polster- und schlauchfreie Manschette kann mit etwas Athanol an einem Baumwolltuch abgerieben werden.

**Desinfizierbare polsterlose Manschetten**
**Reinigung:**
Die Manschette kann mit einem feuchten Tuch abgerieben oder, wie alle anderen Manschetten, mit Seife in kaltem Wasser gewaschen werden. Bitte hierbei mit klarem Wasser nachspülen. Zusätzlich kann diese Manschette bei bis zu 60° in der Waschmaschine gewaschen werden. Vor der nächsten Benutzung muss sichergestellt werden, dass sich keine Flüssigkeit mehr in der Manschette befindet. Dies kann das Messergebnis negativ beeinflussen sowie das Blutdruckmessgerät schädigen.

**Desinfektion:**
Die Manschette kann komplett in Desinfektionslösung eingelegt werden. Es sollten nur Mittel mit nachgewiesener Wirksamkeit unter Berücksichtigung der Nationalen Anforderungen zur Anwendung kommen. Vor der nächsten Benutzung muss sichergestellt werden, dass sich keine Flüssigkeit mehr in der Manschette befindet. Dies kann das Messergebnis negativ beeinflussen sowie das Blutdruckmessgerät schädigen.

**ACHTUNG!**
Nylon-Velcro-Manschetten, Desinfizierbare polsterlose Manschetten dürfen nicht gebügelt werden! Setzen Sie die Manschette unmittelbar auf die gewünschte Stelle an der Wand auf, markieren Sie die Bohrendaten. Die Bohrer müssen sich in der Bohrung drehen und setzen Sie dann die Dübel ein. Setzen Sie das Gerät so auf, dass der obere Teil der Wandhalterung in den Manschettenkorband und der untere Teil auf die herorstehende Schraube unter dem Manschettenkorb des Gerätes passt. Drehen Sie die Flügelmutter nun wieder an der herorstehenden Schraube des Gerätes fest. Drehen Sie die Flügelmutter nun wieder an der herorstehenden Schraube fest. Bei **ri-former®** **bigben** bitte beiliegenden Bohrplan beachten.

**5.2. Standmodell / bigben**
**Montage:**
1. Montieren Sie den Fahrhuss mit Hilfe der dem Fahrhuss beigelagte Montageanleitung.
2. Nach der Montage des Fahrhusses, drehen Sie das Gerät im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf.

**5.1. Wandmodell/ri-former bigben**
Entfernen Sie die Flügelmutter unterhalb des Manschettenkorbes und nehmen Sie die Wandhalterung ab. Verschrauben Sie die Wandhalterung mit der Rückseite der Universalnabe Nr. 10384 anhand der mitgelieferten Schrauben. Setzen Sie das Gerät so auf die Wandhalterung auf, dass der obere Teil der Wandhalterung in den Manschettenkorband und der untere Teil auf die herorstehende Schraube unter dem Manschettenkorb des Gerätes passt. Drehen Sie die Flügelmutter nun wieder an der herorstehenden Schraube des Gerätes fest. Drehen Sie die Flügelmutter nun wieder an der herorstehenden Schraube fest. Bei **ri-former®** **bigben** bitte beiliegenden Bohrplan beachten.

**5.2. Standmodell / bigben**
**Montage:**
1. Montieren Sie den Fahrhuss mit Hilfe der dem Fahrhuss beigelagte Montageanleitung.
2. Nach der Montage des Fahrhusses, drehen Sie das Gerät im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf.

**5.3. Anästhesiemodell / bigben**
Entfernen Sie die Flügelmutter unterhalb des Manschettenkorbes und nehmen Sie die Wandhalterung ab. Verschrauben Sie die Wandhalterung mit der Rückseite der Universalnabe Nr. 10384 anhand der mitgelieferten Schrauben. Setzen Sie das Gerät so auf die Wandhalterung auf, dass der obere Teil der Wandhalterung in den Manschettenkorband und der untere Teil auf die herorstehende Schraube unter dem Manschettenkorb des Gerätes passt. Drehen Sie die Flügelmutter nun wieder an der herorstehenden Schraube fest. Bei **ri-former®** **bigben** bitte beiliegenden Bohrplan beachten.

**Wahl der geeigneten Manschettengröße**
**Nylon-Manschetten, Desinfizierbare polsterlose Manschetten**
Unsere Nylon-Velcro-Manschetten und Desinfizierbaren polsterlosen Manschetten sind auf einer Seite mit Flauschband und auf der anderen Seite mit Hakenband versehen, was ein problemloses, schnelles und häufiges Öffnen und Schließen der Manschetten ermöglicht. Alle Manschetten laüfer denen für **saphon®** sind kalibriert, d. h. mit Messverschieben. Die Manschettengröße ist nur dann richtig gewählt, wenn sich die jeweilige Linie „Index“ in der Manschette anlegen, in dem mit Pleilsymbolen gekennzeichneten Bereich „Range“, befindet. Wird dieser gekennzeichnete Bereich „Range“ nicht erreicht, ist die Manschette zu klein, wird er überschritten, ist die Manschette zu groß. Um exakte Messergebnisse zu erhalten, ist es absolut notwendig, dass die richtige Manschettengröße gewählt wird.

**Nylon-Velcro-Manschetten Two Piece Reusable Velcro Cuff, Folgende Manschetten stehen für alle Modelle (außer sphigmotensioaphone, saphon® und exacta™) zur Auswahl, siehe Manschetzentabelle.**

**Desinfizierbare polsterlose Manschetten (One Piece Reusable Velcro Cuff One Tube/Two Tube), Folgende Manschetten stehen für alle Modelle (außer sphigmotensioaphone,saphon®,ri-san® Selbstmessung und exacta™) zur Auswahl, siehe Manschetzentabelle.**

**Modelle saphon® und ri-san® Selbstmessung Two Piece Reusable D-Ring Cuff Self-Mesurament:**
Messen Sie Ihren Armumfang und stellen Sie sicher, dass er sich in dem auf der Manschette angegebenen Bereich bewegt. Es stehen die Größen Kinder, Erwachsene, Erwachsene, starke Arme, und Oberschenkel für die o.g. Umfang zur Verfügung.

**B. Baumwoll-Velcro-Manschetten Two Piece Reusable Cuff sphigmotensioaphone):**
Unsere Baumwoll-Velcro-Manschetten sind auf einer Seite mit Flauschband und auf der anderen Seite mit Hakenband versehen, was ein problemloses, schnelles und häufiges Öffnen und Schließen der Manschetten ermöglicht. Alle Manschetten laüfer denen für **saphon®** sind kalibriert, d. h. mit Messverschieben. Die Manschettengröße ist nur dann richtig gewählt, wenn sich die jeweilige Linie „Index“ in der Manschette anlegen, in dem mit Pleilsymbolen gekennzeichneten Bereich „Range“, befindet. Wird dieser gekennzeichnete Bereich „Range“ nicht erreicht, ist die Manschette zu klein, wird er überschritten, ist die Manschette zu groß. Um exakte Messergebnisse zu erhalten, ist es absolut notwendig, dass die richtige Manschettengröße gewählt wird.

**Nylon-Velcro-Manschetten Two Piece Reusable Velcro Cuff, Folgende Manschetten stehen für alle Modelle (außer sphigmotensioaphone, saphon® und exacta™) zur Auswahl, siehe Manschetzentabelle.**

**Desinfizierbare polsterlose Manschetten (One Piece Reusable Velcro Cuff One Tube/Two Tube), Folgende Manschetten stehen für alle Modelle (außer sphigmotensioaphone,saphon®,ri-san® Selbstmessung und exacta™) zur Auswahl, siehe Manschetzentabelle.**

**Modelle saphon® und ri-san® Selbstmessung Two Piece Reusable D-Ring Cuff Self-Mesurament:**
Messen Sie Ihren Armumfang und stellen Sie sicher, dass er sich in dem auf der Manschette angegebenen Bereich bewegt. Es stehen die Größen Kinder, Erwachsene, Erwachsene, starke Arme, und Oberschenkel für die o.g. Umfang zur Verfügung.

**B. Baumwoll-Velcro-Manschetten Two Piece Reusable Cuff sphigmotensioaphone):**
Unsere Baumwoll-Velcro-Manschetten sind auf einer Seite mit Flauschband und auf der anderen Seite mit Hakenband versehen, was ein problemloses, schnelles und häufiges Öffnen und Schließen der Manschetten ermöglicht. Alle Manschetten laüfer denen für **saphon®** sind kalibriert, d. h. mit Messverschieben. Die Manschettengröße ist nur dann richtig gewählt, wenn sich die jeweilige Linie „Index“ in der Manschette anlegen, in dem mit Pleilsymbolen gekennzeichneten Bereich „Range“, befindet. Wird dieser gekennzeichnete Bereich „Range“ nicht erreicht, ist die Manschette zu klein, wird er überschritten, ist die Manschette zu groß. Um exakte Messergebnisse zu erhalten, ist es absolut notwendig, dass die richtige Manschettengröße gewählt wird.

**Folgende Modelle stehen für folgende Modelle zur Auswahl, siehe Manschetzentabelle:**
**sphigmotensioaphone:**

**C. Hakenmanschetten aus Baumwolle Two Piece Reusable Hook Cuff:**
Bei der Hakenmanschette sind auf einer Seite Metallstäbe in den Bezug eingearbeitet, auf der anderen Seite ist ein Metallahken mit dem Manschettenstoff verrietet. Der Metallahken wird in die Metallstäbe des Manschettenbeuges eingehängt. Messen Sie Ihren Armumfang und stellen Sie sicher, dass er sich im Bereich des auf der Manschette angegebenen Bereich bewegt.

**Folgende Manschetten stehen für folgende Modelle zur Auswahl: R1 shock-proof®, minimus® II, minimus® III, bigben Round / Square (alle Ausführungen) und ri-san®, siehe Manschetzentabelle.**

**D. Wickelmanschetten aus Baumwolle Two Piece Reusable Bandage Cuff):**
Die Wickelmanschette ist auf einer Seite mit einem Wickelband und einem Haken versehen. Zur Befestigung wird lediglich der Haken im Wickelband eingehängt. Messen Sie Ihren Armumfang und stellen Sie sicher, dass er sich im Bereich des auf der Manschette angegebenen Bereich bewegt.
**Folgende Manschetten stehen für folgende Modelle zur Auswahl: R1 shock-proof®, minimus® II, minimus® III, bigben Round / Square (alle Ausführungen) und ri-san®, Tabelle Manschetzentabelle.**

**Blutdruckmessung**
• Patientenhaltung hat bestimmungsgemäß Gebrauch: bequem sitzen, Beine nicht übereinander geschlagen, Rücken und Arm unterstützt, Manschettenmitte am Oberarm auf Höhe des rechten Vorhofs des Herzens, der Patient sollte so entspannt wie möglich sein und während des Messablaues nicht redet, vor der ersten Messung sollte etwa 5 min. vergehen.
• Schließen Sie das Ventil durch Drehen der Luftablassschraube im Uhrzeigersinn (ausgenommen ri-san®).
• Nach dem Messen unterbrechen Sie die Manschettenluft in der Zeitungszeitung durch Drehen des Ventils oberhalb der Ellenbogen (Höhe des rechten Vorhofs des Herzens). bzw. ca. 5cm oberhalb des Kniegelenks liegt.
• Achten Sie darauf, dass das Markierungsszeichen auf der Arterie aufliegt. Der weiche Indrestreifen soll im gekennzeichneten Index-Bereich liegen.
• Nachdem Sie die Manschette angelegt haben, pumpen Sie diese mit Hilfe des Balles bis ca. 20 mmHg über den zu erwartenden systolischen Blutdruckwert auf (= der obere Wert).
• Die Position des Bedieners bei der Blutdruckmessung ist normalerweise vor oder seitlich des Patienten.
• Einwandempfindlich: Die Phase IV der Korotkov-Geräusche (KG) für die auskultatorische Messung bei Erwachsenen zu verwenden. Die Phase IV der Korotkov-Geräusche (KA) für die auskultatorische Messung bei Kindern im Alter von 3 bis 12 Jahren zu verwenden. Die Phase V der Korotkov-Geräusche (KS) für die auskultatorische Messung bei jüngeren Patienten, außer dass es nicht negativ ist, welche absorbiert die Korotkov sounds und forwards them to the ear via the enclosed stethoscope, which must be screwed into the thread on the outside of the cuff.
**5.2. Models bigben Round / Square (desk, wall, mobile and anesthesia and ri-former® bigben**
• Platzieren Sie das Bruststück des Stethoskopes - vorzugsweise unseres Modelles anestheson Kat Nr. 4177-01 - 4177-05 - unter der Manschette auf der Arterie.
• Bei dem Selbstmessgerät wird kein separates Stethoskop benötigt, da das Bruststück in der Manschette integriert ist. Bei Selbstmessgeräten muss die Membrane des in der Manschette eingebauten Bruststücks auf die Arterie aufgelegt werden. Die Manschette wird angelegt, indem Sie das freie Manschettenbande durch den flexiblen Schlauch mit der Manschette mithilfe des Manschettenbeuges schließen.
**A. Wickelmanschetten:** Schließen Sie die Manschette anhand des Klettverschlusses.
**B. Wickelmanschetten:** Befestigen Sie die Wickelmanschette, indem Sie den Haken im Wickelband einhängen.
**C. Hakenmanschetten:** Bei der Hakenmanschette wird der Metallahken in die Metallstäbe des Manschettenbeuges eingehängt.

Um den Blutdruck messen zu können, öffnen Sie bitte die Luftablassschraube entlang dem Uhrzeigersinn. Die Luftablassrate sollte sich idealerweise zwischen 2 und 3 mmHg/s bewegen und kann, mit etwas Feingewicht, anhand der Schraube eingestellt werden. Die Luftablassschraube wird durch Drehen der Luftablassschraube vollständig entleert der Luft in der Manschette.

Entleeren Sie die obere Blutzugfuge (Systole) erreicht, ist ein rhythmisches Klopfen hörbar.
**Systole:** Der untere Blutdruckwert, ist der Wert, der entsteht, wenn sich das Herz zusammenzieht und das Blut in die Blutgefäße gedrückt wird.
Entleeren Sie die untere Blutzugfuge (Diastole) erreicht, verstummt das Klopfen.
**Diastole:** Der untere Blutdruckwert, der herrscht, wenn der Herzschlag gedehnt ist und sich wieder mit Blut füllt.

Die Blutdruckmessung ist abgeschlossen.
• Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen, dass ein Selbstmessgerät nicht den regelmäßigen Besuch beim Arzt ersetzt und dass nur der Arzt Ihre gemessenen Werte genau analysieren kann.

again filling up with blood.
• The blood pressure measurement has been completed.
• We would like to point out to you that a unit intended for home use does not replace regular visits to the doctor and that only the doctor can accurately analyze your measured values.

**How to care for the aneroid sphygmanometer**

**General information**
The goal of cleaning and disinfection of medical products is the protection of patients, users and third persons and conserving the value of the medical products. On account of the product design and the used material, no limit of maximum processing cycles can be fixed. The lifetime of the medical products depends on their function and on an appropriate treatment of the devices. Before returning faulty products for repair they must have gone through the described reprocessing process.

**1. Manometer and bulb**
Manometer and bulb can be cleaned outside with a humid cloth until optical cleanliness is given.

**ATTENTION!**
Never place the manometer in liquid! This item is not approved for automated repressing and sterilization. These procedures cause irreparable damage!

**2. Cuffs**
**Cotton and Nylon velcro cuff (latex and latex free)**
**Reinigung:**
After removing the bladder, wipe the nylon-velcro covers with a damp cloth. Alternatively, these cuffs can be washed with soap and cold water like all the other cuffs. If you decide on the latter course, rinse the cuffs with clear water afterwards and let them air dry. Wipe the bladder and tubes with a damp cloth.

**Disinfection:**
After removing the bladder, wash the cuff covers in cold water to which disinfectant has been added. After-wards, the cuffs must be disinfected with approved efficiency and in accordance with the national stat standards can be used. The bladder and tubes can be wiped with a cotton cloth moistened with ethanol.

**Disinfectable one piece cuff**
**Cleaning:**
The cuff can be wiped with a damp cloth. Alternatively, it can be washed with soap and cold water like all the other cuffs. Please rinse the cuff with clear water afterwards. In addition this cuff can be washed up to 60° C in the brassards washing machine. Before next use, please ensure that no liquid is remaining in the cuff. This can affect the measurement results negatively and it can damage the manometer technology.

**Disinfection:**
After removing the bladder, wash the cuff covers in cold water to which disinfectant has been added. After-wards, the cuffs must be disinfected with approved efficiency and in accordance with the national stat standards can be used. The bladder and tubes can be wiped with a cotton cloth moistened with ethanol.

**Disinfectable one piece cuff**
**Cleaning:**
The cuff can be wiped with a damp cloth. Alternatively, it can be washed with soap and cold water like all the other cuffs. Please rinse the cuff with clear water afterwards. In addition this cuff can be washed up to 60° C in the brassards washing machine. Before next use, please ensure that no liquid is remaining in the cuff. This can affect the measurement results negatively and it can damage the manometer technology.

**ATTENTION!**
Do not iron nylon-velcro cuffs, Disinfectable one piece cuff. Never expose the cuffs to intensive solar radiation! Never touch the cuff covers or bladders with a sharp instrument, since this could cause damage!

**Maintenance**
The product does not require any maintenance.

**Test of precision**
Remove the tube from the manometer and hold the manometer in a vertical position. When the pointer stands still at 0 on the scale, the instrument has been adjusted properly. If the pointer is below or above 0, the instrumt must be recalibrated. Either take it to an authorised **Riester** dealer or send it to us.

**IMPORTANT!**
Do not iron nylon-velcro cuffs, Disinfectable one piece cuff. Never expose the cuffs to intensive solar radiation! Never touch the cuff covers or bladders with a sharp instrument, since this could cause damage!

**Maintenance**
The product does not require any maintenance.

**Test of precision**
Remove the tube from the manometer and hold the manometer in a vertical position. When the pointer stands still at 0 on the scale, the instrument has been adjusted properly. If the pointer is below or above 0, the instrumt must be recalibrated. Either take it to an authorised **Riester** dealer or send it to us.

**Monitoring of instruments**
**All countries except for Germany:**
The reference manometer is approved for all countries, except for Germany. The reference manometer, which is used for calibration, must be traceable to national and international measurement standards.

**Warning:** It is not allowed to make changes to the device.

**Technical Data**
Type of indication: Aneroid, desk, wall, stand and anaesthetic model
Round scale:
Scale graduation: Increments of 2 mm Hg
Range shown on scale: 0 to 300 mm Hg
Measurement range: 0 to 300 mm Hg
Pressure measurement: 1 or 2, depending on the particular model
Type adapter: 1 or 2, depending on the particular model
Pressure generation: Bulb
Pressure reduction: Air-release valve that can be regulated

**Disposal:** You can obtain information on disposal from your appropriate local facility or from your local environmental advisor.

**Français**
**Informations sur les différents modèles de tensiromètres anéroïdes Riester**

Vous venez de faire l'acquisition d'un tensiromètre **Riester** de précision et de haute qualité, qui a été fabriqué selon la norme ISO 81060-1: 2007 standard (DIN EN ISO 81060-1: 2013) et qui est constamment soumis à des contrôles de qualité stricts. Cette excellente qualité vous garantit des mesures fiables pendant de longues années.



